

# ART OF THE ORIENT

2017, Vol. 6

edited by  
**Beata Biedrońska-Słota**  
**Karolina Krzywicka**  
**Bogna Łakomska**  
**Bogusław R. Zagórski**

## ART OF THE ORIENT

### ACADEMIC BOARD:

Prof. Dr. Ewa Balicka-Witakowska (Uppsala University – Sweden),  
Prof. Dr. Waldemar Deluga (Cardinal Stefan Wyszyński University, Warsaw – Poland),  
Prof. Dr. Monika Zin (Sächsische Akademie der Wissenschaften zu Leipzig – Germany)

### EDITORIAL BOARD:

Prof. Dr. Jerzy Malinowski (Nicolaus Copernicus University, Torun – editor-in-chief),  
Dr. hab. Bogna Łakomska (Academy of Fine Arts, Gdansk – subeditor),  
Dr. Joanna Wasilewska (Asia and Pacific Museum, Warsaw – subeditor),  
Dr. Dorota Kamińska-Jones (Nicolaus Copernicus University, Torun – research secretary)

### SECTION EDITORS:

Dr. Joanna Wasilewska (Asia and Pacific Museum, Warsaw) – East Asia,  
Dr. Dorota Kamińska-Jones (Nicolaus Copernicus University, Torun) – South, South-East & Central Asia,  
Prof. Dr. Jerzy Malinowski (Nicolaus Copernicus University, Torun) – West Asia

### LANGUAGE EDITOR:

Steve Jones

### ADDRESS:

Polish Institute of World Art Studies, ul. Warecka 4/6–10, 00–040 Warszawa

### REVIEWS:

Prof. Dr. Waldemar Deluga, Prof. Dr. Jan W. Sienkiewicz

### PUBLISHING EDITOR:

Daniel Kawa

### TECHNICAL EDITOR:

Paweł Banasiak

### PROOFREADING:

Steve Jones

### COVER DESIGN:

Krzysztof Galus

On the cover: A fragment of architectural decoration in Bursa, phot. by Jerzy Malinowski

© Copyright by Wydawnictwo Adam Marszałek

© Copyright by Polish Institute of World Art Studies

© Copyright by authors



Torun 2017

ISSN 2299-811X

Sales Department: tel./fax 56 648 50 70; e-mail: [marketing@marszalek.com.pl](mailto:marketing@marszalek.com.pl), [www.marszalek.com.pl](http://www.marszalek.com.pl)

Wydawnictwo Adam Marszałek, ul. Lubicka 44, 87–100 Toruń

tel./fax 56 648 50 70; tel. 56 660 81 60, 56 664 22 35

e-mail: [info@marszalek.com.pl](mailto:info@marszalek.com.pl) [www.marszalek.com.pl](http://www.marszalek.com.pl)

Drukarnia nr 2, ul. Warszawska 54, 87–148 Łysomice, tel. 56 678 34 78

# CONTENTS

Introduction .....	5
AKIN TUNCER	
Eurasian decorative animal features of 'the Little Metropolis Church of Athens' .....	9
SEVGI PARLAK	
A typological evaluation of arrow slits among elements of military architecture in the medieval period .....	19
AIDA SMALBEGOVIĆ	
Infinite travel of the soul to the Sacred City and the Luminous City: visual depictions of Mecca and Medina in Dalā'il al-Hayrāt .....	35
FATIH ELCİL	
Benlizâde Madrasah and its place in Ottoman architecture .....	52
JULIA KRAJCARZ	
Orientalism in the Orient – elements of the Moorish style in the sacred Muslim buildings of Istanbul .....	65
TAREK EL-AKKAD	
The decline of Cairo under the Ottomans .....	76
SWIETŁANA CZERWONNAJA	
Between Kraków and Istanbul: the art and architecture of the Crimean Khanate as the connecting link between Ottoman and European culture ....	91
NURIYA AKCHURINA-MUFTIEVA	
The Islamic tradition of building water fountains in the Crimea .....	108
KATARZYNA WARMIŃSKA	
Polish and Lithuanian Tatars. One history and two stories .....	121

PIOTR TAFIŁOWSKI	
The views of Erasmus of Rotterdam and his Polish followers on war against the Turks .....	129
ZÜLEYHA USTAOĞLU	
Treaties in historical studies – the 1607 trade treaty between the Ottoman Empire and Poland .....	138
SABINE JAGODZINSKI	
European and Exotic – Jan III Sobieski’s commemorative and representative strategies towards Polish-Ottoman relations .....	144
BEATA BIEDROŃSKA-SŁOTA	
Ottoman tent from Prince Czartoryski’s collection – a new look at an old tradition .....	156
HATICE ADIGÜZEL	
In search of diplomatic gifts – on a group of 18th century Polish porcelain in the Topkapı Palace collection .....	166
V. BELGIN DEMİRSAR ARLI, ŞENNUR KAYA	
An evaluation of the architecture, culture and history of the Polonezköy/Adampol settlement in Istanbul .....	180
ELVAN TOPALI	
Kazimierz Pochwalski’s sketchbook of Eastern travels .....	201
BOGUSŁAW R. ZAGÓRSKI	
Jean (Jan) Lambert-Rucki’s artistic vision of the Ottoman women’s world of Selânik .....	212
PIOTR TAFIŁOWSKI	
The 16th to the 18th century printed Turcica preserved in Polish collections .....	233
PIOTR HORDYŃSKI	
Diplomats, etiquette, ceremonies – the unpublished letters of Łazarz Hordyński from the Ottoman Empire circa 1790 .....	241
WOJCIECH ZABŁOCKI	
My inspirations from traditional Syrian architecture .....	245